



РУССКАЯ ПРОГРАММА, ШКОЛА КЕЛЛИ

начальная школа Келли **(503) 916-3909**

директор-Шэрон Аллен, координатор – Наталья Гантер

Ежемесячная информационная газета о русском языке и культуре для учеников, родителей и общины школы Келли

октябрь 2011

К ЧЕМУ МЫ СТРЕМИМСЯ ...

Две недели назад у преподавателей Русской Программы Погружения была возможность поделиться своими мечтами и планами о программе. Вот к чему мы стремимся:

- *сильному сообществу, где все поддерживают друг друга; работают профессионально и с удовольствием;*
- *сплоченности и ясности о том, что происходит в школе в целом;*
- *программе, при помощи которой мы сближаем представителей Русской, Американской и других культур;*
- *завершению составления учебных планов для Программы Русского Языка и Культуры;*
- *приобретению новых вспомогательных материалов для преподавания;*
- *возможности поехать в Россию и/или приглашать учеников из России по программе обмена;*
- *продолжению укрепления хорошо функционирующей программы как неотъемлемой части всего школьного сообщества;*
- *чтобы наша программа была открыта для учеников с нулевого по 12-ый класс, в которую выпускники будут записывать своих детей*

Мы бы хотели услышать от вас! Какой Программу Русского Языка и Литературы себе представляете ВЫ? Пожалуйста, пришлите нам свои идеи до 1-го ноября, и мы опубликуем их в нашем следующем выпуске газеты Русской Программы. Отправляйте ваши идеи Наталье Гантер по адресу: ngunther@pps.net, тел.: #503-916-3909.

Сделайте Отметку в Своем Календаре об этих важных Предстоящих Событиях:

20 октября, в четверг,
классные собрания для
учеников 3 и 4 классов.
5:30 - 6:30 3-ий класс,
6:30-7:30 4-ий класс

Учитель
вашего ребенка расскажет о
требованиям к успеваемости
в этом учебном году.

3 ноября, в четверг, с 6:30 –
8:00, будет Вечер Чтения.
Библиотекари из Библиотеки
Малтнома и преподаватели
Келли расскажут о том, как
помочь вашим детям стать
лучшими читателями.

**Вам нужен хороший
Русско-Английский
словарь в Интернете?
Зайдите на страницу:
<http://www.multitran.ru/>**

НОВОСТИ ИЗ НАШИХ КЛАССОВ

Нулевой Класс – Миссис Чубарова

В октябре мы много узнаем о разных семьях. В основе этой тематической части лежат общественные науки, язык и литература. Целью изучения этой темы является изучение состава семьи и роль каждого члена.

Ученики принесут семейные фотографии и покажут их в маленьких группах. Мы будем рисовать картинки семьи, петь песни и читать стихи о семьях..

Мы продолжим тренироваться писать справа налево. Также мы начнем заниматься чтением на английском языке по модели в «Поход к чтению». Ученики будут читать с другим учителем в течение 45 минут. Также мы начнем учиться писать короткие рассказы на английском и русском языках.

С уважением,

Миссис Чубарова
nchubarova@pps.net

Первый Класс- Миссис Бордюг

В этом месяце мы будем изучать тему «Моя семья и мой дом». При изучении этой темы мы будем делать генеалогическое дерево и учиться рассказывать перед классом о своей семье. При этом мы особое внимание будем уделять правильной формулировке вопросов. Ваш ребёнок научится описывать обязанности членов семьи, а также описывать внешний вид, находя сходства и различия. При описании своего жилища, мы будем описывать типы домов/жилья и предметы, используемые в доме.

Третий и четвертый классы– Мисс Гофард

Вот и пролетел сентябрь! Все ученики влились в колею и привыкли к новым классам, учителям, правилам и расписанию. В начале года

Нулевой Класс- Миссис Брукс

В сентября в нашем классе изучали как составить приветствие на русском и английском языках, имена друг друга и о школе. Мы говорили о действующих в классе правилах и о том, как сделать разумный выбор. Дети начали изучать геометрические фигуры, цвета, русские гласные и английский алфавит, а также считать до 100. Дети инсценировали две пьесы: «Репка» и «Теремок», где у каждого была возможность побыть актером. Мы отлично провели время!!!

В прошлом месяце в нашем школьном дворе появилось новое дерево. В октябре мы продолжим изучать новое о деревьях, и будем наблюдать за тем, как изменится наше дерево осенью. Мы начнем читать и писать слоги и короткие слова на русском и на английском. Мы продолжим отрабатывать счет до 100 по одному, и начнем считать до 100 по пять. Будет очень увлекательно делать последовательности из кубиков и деревянных фигурок, считать жучков и строить по выбору. Мы узнаем о русском традиционном искусстве «Дымково», и мы будем делать красивых уточек и лошадок, беря за основу методы Дымково. Наш общий друг Чебурашка начал посещение семей в этом месяце. Когда ваш ребенок принесет его домой, пожалуйста, сделайте его пребывание в вашем доме особенным и отразите это в журнале. Я буду зачитывать вашу запись перед всем классом, так что все узнают как хорошо было вашей семье с Чебурашкой. Это месяц должен быть отличным!

Второй класс- Мисс Дударева

Уважаемые родители учеников 2-го класса программы погружения.

В течение октября месяца мы будем изучать многое о людях из различных

переходы из одного класса в другой происходили непросто: было много путаницы и опазданий, но сейчас все идет как по маслу.

Весь сентябрь мы писали и делали проекты о себе. Мы узнали о любимых местах наших одноклассников в штате Орегон, об их любимых праздниках, а также, что они любят делать в школе и в свободное время.

В этом месяце мы начнем изучать географию. Мы научимся как читать карты, как определять нахождение мест на карте по координатам, мы выучим название всех океанов и материков.

Также мы будем изучать особенности географии Портленда и штата Орегон.

По математике мы будем учить и повторять таблицу умножения и проходить деление.

Спасибо за помощь и поддержку!

Третий и Четвертый Классы – Миссис Забо

Давайте встречать октябрь месяц, уважаемые семьи учеников 3-х и 4-х классов!

Мы планируем очень интересно провести этот месяц с нашими учениками. Ученики 4-х классов примут участие в изучении экологической программы Речного Бассейна и Прибрежного Восстановления. Для них также будет проведено мероприятие «Книжки-к-Вам»: акция Библиотеки Округа Малтнома.

Третьеклассники продолжают учиться математике по новой программе Бриджес. По этой программе дети обучаются на практике; детям она очень нравится и они очень многому по этой программе обучаются. Мы начали программу «Поход к Чтению» для 3-х и 4-х классов: очень много учеников «идут» в свои классы для чтения. Переход прошел гладко, и все ученики получают задания по чтению в соответствии со своим уровнем. Говоря о чтении – Семейный Вечер Чтения состоится для всех учеников классов K-5 в школе Келли в четверг, 3-го ноября. Подробнее об этом мы сообщим позже.

Спасибо за всю вашу помощь и поддержку в том, что год начался так хорошо. Пожалуйста, заходите ко мне в класс и спрашивайте как прошел день у вашего ребенка. Я бы очень хотела познакомиться со всеми родителями и членами семей.

окрестностей, о профессиях и о составлении карт. Вы можете помочь своему ребенку рассказав ему/ей о вашей работе и работе членов вашей семьи и их обязанностях, совершив поездку с вашим ребенком вокруг вашей местности/города, и попросить ребенка при этом назвать места в округе (по-русски).

*Бонус-задание: создайте карту вашей местности с вашим ребенком и отдайте это ему/ей, пусть ребенок принесет в школу и покажет всем.

Координатор Программы,
Миссис Гантер

У нас есть много родителей, которые посвящают много времени и отдают много энергии для достижения успеха нашей программы и школы Келли в целом. В настоящее время мы ищем родителей-волонтеров для занятости в Школьном Совете и в Консультативном Совете Родителей. Школьный Совет проводит встречи один раз в месяц по средам, с 8:40 до 11:00, и наблюдает за работой школы Келли. Наше следующее собрание будет 16 ноября. Комитет Родителей Программы Русского Языка встречается один раз в месяц по пятницам. Целью этой группы является внесение вклада в реализацию Программы Языкового Погружения. Став членами этих групп у вас будет возможность высказывать свое мнение. Надеюсь, что вы сможете присоединиться к нам и возьмете на себя роль лидеров в помощи Школе Келли и Программе Русского Языка и Культуры. С вашей помощью мы добьемся успехов! Пожалуйста, сообщите мне, если вы заинтересованы во вступлении в Школьный Совет и/или Комитет Программы Русского Языка.

ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ ВОПРОСЫ О...	ВЫ МОЖЕТЕ СВЯЗАТЬСЯ С...
<ul style="list-style-type: none"> • Успеваемости вашего ребенка • Волонтерстве • Учебной программе и процессе обучения (Чему вы обучаете во время «русской» части дня? Английской части дня?) • Какой-либо конкретной информации об уровне вашего класса и о том, как помочь вашему ребенку хорошо успевать в школе. 	<p>Учителем вашего дома</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Зачислении в программу и о процессе перевода • Учебной программе и процессе обучения • Общей информации о двуязычном обучении • Возможностях поддержки программы Русского Языка и Культуры 	<p>Наташей Гантер, координатор ngunther@pps.net 503-916-3909</p>
<ul style="list-style-type: none"> • О том, как работает школа 	<p>Шерон Аллен, Директор sallen@pps.net 503-916-6350</p> <p>Сэра Джоунс, заместитель директора sjones@pps.net 503-916-6350</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Как будет развиваться программа, гранте ФЛЭП (FLAP) 	<p>Майкл Бейкон, координатор языковых программ mbacon@pps.net 503-278-9156</p>
<ul style="list-style-type: none"> • О процессе зачисления и перевода в школах Портлендского Округа, помощь в заполнении документов. 	<p>Помощь на английском языке – Патрисия Гузман, 503-916-2000, доб. 71158 Помощь на русском – Ольга Бобровник, 503-916-2000, доб. 71159</p>